

Notes bibliogràfiques

Correcció de la «Bibliografia d'Eduard Feliu i Mabres»

En el volum 8 (2012) de TAMID, dins de l'apartat d'«Homenatge a Eduard Feliu i Mabres (1938-2009)», es va publicar una «Bibliografia d'Eduard Feliu i Mabres», revisada i posada al dia pel Comitè Editorial de la revista, que incloïa la següent referència com a primera en l'apartat de traduccions (p. 33):

AGNON, Shmuel Yosef. «El mocador». *El Pont*, núm. 38 (desembre 1969), p. 30-40. [Traducció de l'hebreu]

Aquesta fitxa ha de ser corregida perquè és incompleta quant a l'autoria de la traducció i no conté el títol de l'article, sinó només el del text traduït que s'hi inclou. La referència bibliogràfica completa és:

FELIU I MABRES, Eduard; RIERA I SANS, Jaume. «Les dificultats de la narrativa d'Agnon». *El Pont*, núm. 38 (desembre 1969), p. 30-40. [Inclou la traducció d'«El mocador», de Shmuel Yosef Agnon]

Per tant, cal tenir en compte que la primera traducció d'un text literari d'hebreu modern al català va ser feta en col·laboració pels dos autors indicats.